



©NFSC, 2009  
©Analyn Salvador-Amores



めぐる交渉  
無形文化遺産を



©IPNGS  
©Latimin Keman



国際シンポジウム 2017

International Symposium "Negotiating Intangible Cultural Heritage"

1日目  
Day 1

11/29 [水]  
WED  
13:30 ~ 16:45

2日目  
Day 2

11/30 [木]  
THU  
10:30 ~ 16:00

3日目  
Day 3

12/1 [金]  
FRI  
10:00 ~ 17:00

国立民族学博物館 2階 第4セミナー室

Conference Room 4, Second Floor, National Museum of Ethnology

要事前お申込み  
Pre-registration

ich@idc.minpaku.ac.jp (お申込みメールの本文には、氏名・所属・参加希望日を明記してください)  
Please indicate your name, affiliation, and the expected dates of your attendance

参加料  
Fee 無料 Free

定員  
Capacity

50名(先着順) The first 50 people ※英語(日本語同時通訳あり) English with Japanese interpretation

[主催]  
Organisers



国立民族学博物館  
National Museum of Ethnology



アジア太平洋無形文化遺産研究センター(IRCI)

文化庁  
Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

# 国際シンポジウム 2017 無形文化遺産をめぐる交渉

International Symposium "Negotiating Intangible Cultural Heritage"

人類の多様な文化の研究において、無形文化遺産の保護と継承は喫緊の課題の1つであり、近年、文化人類学や関連諸分野の研究者の関心が高まっている。しかし、無形文化遺産、あるいは、より一般的に遺産として今日知られるものは、ローカルコミュニティにおいて必ずしも自明ではなく、複雑なプロセスを経て同定されるものである。本シンポジウムは、多くのアクター／関係者のあいだの様々なレベルにおける交渉が、いかに無形文化遺産の保護と継承に影響するかを分析し、さらにローカルコミュニティと外部組織の協働的交渉を通じて文化を復興する可能性について議論することを目的としている。

The safeguarding of intangible cultural heritage (ICH) has been one of the most pressing issues in the studies of culture, to which scholars of anthropology and related disciplines have paid increasing attention in recent years. However, what is known today as ICH, or heritage in general, is not self-evident to local communities, and it needs to be identified as such through complex processes. This symposium aims to analyse the ways in which the multiple levels of negotiation between various actors / stakeholders affects the safeguarding of ICH and to discuss the potential for reviving lost or threatened culture in the process of various negotiations regarding ICH.

11/29 [水] WED

- 13:00 レジストレーション
- 13:30 歓迎の挨拶 吉田 憲司  
— 国立民族学博物館 館長
- 13:40 開会の挨拶 岩本 渉  
— アジア太平洋無形文化遺産研究センター(IRCI)所長
- 13:50 基調講演  
スヴァニボル・ペタン  
— リュブリナ大学教授・国際伝統音楽学会(ICTM)副会長
- 14:45 セッション1  
遺産とコミュニティの再文脈化  
座長: ドン・ナイルズ  
— 国立パプアニューギニア研究所  
ウィリアム・ニツキー  
— カリフォルニア州立大学チコ校  
ヴィセンテ・ディアズ  
— ミネソタ大学ツインシティー校
- 16:45 アナリン・サルヴァドール-アモレス  
— フィリピン大学バギオ校

- 13:00 Registration
- 13:30 Welcome Remarks YOSHIDA Kenji  
— Director-General, National Museum of Ethnology
- 13:40 Opening Remarks IWAMOTO Wataru  
— Director-General, International Research Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region (IRCI)
- 13:50 Keynote Speech  
Svanibor PETTAN  
— Professor, University of Ljubljana / Vice President, International Council for Traditional Music
- 14:45 Session 1  
Re-contextualisation of Heritage and Community  
Don NILES, chair  
— Institute of Papua New Guinea Studies  
William NITZKY  
— California State University, Chico  
Vicente DIAZ  
— University of Minnesota Twin Cities  
Analyn SALVADOR-AMORES  
— University of the Philippines, Baguio

11/30 [木] THU

- 10:00 レジストレーション
- 10:30 神に祈りを捧げるアイヌの儀礼  
「ミンパク オッタ カムイノミ」見学  
国立民族学博物館 玄関前広場
- 11:50 セッション2  
遺産をローカルに定義する  
座長: 寺田 吉孝  
— 国立民族学博物館  
福岡 正太  
— 国立民族学博物館  
ムハンマド・アニス・マッド・ノア  
— ヌサンタラパフォーマンスアート研究センター
- 15:30 ドン・ナイルズ — 国立パプアニューギニア研究所
- 15:40
- 16:00 IRCIの活動紹介

- 10:00 Registration
- 10:30 Observation of *Minpaku otta kamuyomi*  
a rite of Ainu to offer prayer to deity  
In front of the main entrance,  
National Museum of Ethnology
- 11:50 Session 2  
Defining Heritage Locally  
TERADA Yoshitaka, chair  
— National Museum of Ethnology  
FUKUOKA Shota  
— National Museum of Ethnology  
Mohd Anis MD NOR  
— Nusantara Performing Arts Research Center  
Don NILES  
— Institute of Papua New Guinea Studies
- 15:30
- 15:40
- 16:00 IRCI's Activities

12/1 [金] FRI

- 9:30 レジストレーション
- 10:00 セッション3 協働と介入  
座長: 福岡 正太 — 国立民族学博物館  
M・D・ムットクマーラサーミ  
— インドフォークロア支援センター  
ヴァーン・デ・ラ・ペーニャ  
— フィリピン大学ディリマン校
- 12:00 寺田 吉孝 — 国立民族学博物館
- 13:30 セッション4 博物館と文化復興  
座長: 大貫 美佐子 — IRCI  
グレイム・ウェア — クイーンズランド大学  
齋藤 玲子 — 国立民族学博物館  
蕭梅 — 上海音楽学院
- 15:30
- 15:45 総合討論  
座長: 飯田 卓 — 国立民族学博物館
- 16:45 閉会の挨拶 岩本 渉 — IRCI 所長

- 9:30 Registration
- 10:00 Session 3  
Collaboration and Intervention  
FUKUOKA Shota, chair  
— National Museum of Ethnology  
M. D. Muthukumaraswamy  
— National Folklore Support Centre  
Verne DE LA PEÑA  
— University of the Philippines, Diliman  
TERADA Yoshitaka — National Museum of Ethnology
- 12:00
- 13:30 Session 4  
Museum and Revival of Culture  
OHNUKI Misako, chair — IRCI  
Graeme WERE — University of Queensland  
SAITO Reiko — National Museum of Ethnology  
XIAO Mei — Shanghai Conservatory of Music
- 15:30
- 15:45 Overall Discussion  
IIDA Taku, chair — National Museum of Ethnology
- 16:45 Closing Remarks IWAMOTO Wataru  
— Director-General, IRCI

本紙にて掲載される情報や意見は主催者が責任を有し、ユネスコはいかなる表明・保証を行うものではありません。

## 国立民族学博物館 National Museum of Ethnology

- 開館時間 ..... 10:00 ~ 17:00(入館は 16:30 まで)
- 観覧料 ..... 一般 420 円 / 高校・大学生 250 円 / 中学生以下 無料  
\* 観覧料割引についてはホームページでご確認ください。
- 休館日 ..... 水曜日 (水曜日が祝日の場合は、翌日が休館)

### 交通のご案内

- 大阪モノレール ..... 「万博記念公園駅」, 「公園東口駅」徒歩約 15 分
- バス ..... 阪急茨木市駅・JR 茨木駅から「万博記念公園駅(エキスポシティ前)」  
「日本庭園前」下車徒歩約 13 分
- 乗用車 ..... 万博記念公園「日本庭園前駐車場」(有料)から徒歩約 5 分  
\* 「日本庭園前ゲート」横にある当館専用通行口をお通ください。

\* 高校・大学生・一般の方は自然文化園(中央口、西口、北口)窓口で、当館の観覧券をお買い求めください。同園内を無料で通行できます。\* 小・中学生が自然文化園(有料区域)を通行される場合は、自然文化園(中央口、西口、北口)有人窓口で、みんぱくへ行くこととお申し出いただき、無料通行券をお受け取りください。\* 東口からは、自然文化園(有料区域)を通行せずに来館できます。\* 東口または日本庭園前駐車場から来館し、自然文化園(有料区域)を通行してお帰りの場合は、同園入園料が必要です。

[大阪・万博記念公園]  
〒565-8511  
大阪府吹田市千里万博公園10番1号  
Tel: 06-6876-2151 (代表)  
FAX: 06-6875-0401  
www.minpaku.ac.jp/

